

[Texte]

community who are trying to establish themselves as human beings, as it were, and not being singled out as somebody unusual. But I feel a little bit like Neil does. I would prefer to see us think about it a little bit and be convinced that this is really what we need to do. Maybe there are some precedents for that on the Hill here. I do not know whether or not there are any precedents in other committees.

**The Chairman:** Precedents in terms of a change of name?

**Mr. Halliday:** In terms of the legality of how we do it or the process, but also as to whether or not we have decided on the Hill that we will never talk about the blind or the poor or the rich. We are using those phrases all the time, and I think it is a bit hypocritical of us to change suddenly and say we will never say "the disabled", that we are going to say "the disabled people". I think we are going to be inconsistent along the way and I would just as soon probably stick with the other title. But I am open to be persuaded.

**Mr. Young:** I am open. It is the work on the committee that is going to count rather than the name. But I think the process is important, and I think even organizations unfamiliar with individuals who are either disabled or handicapped may indeed have some excellent suggestions to make to the committee. So why do we not ask them when they appear before the committee?

**The Chairman:** In light of that discussion, I think I will remove that item from our agenda now, and we will revisit it later in light of the opportunity to talk to others.

I agree with the comment that the process is what is important and the results, but it is also very much a reality in what we are dealing with that how you describe a situation establishes a mind-set, a frame of reference; and very much, the categories we use and the descriptions we have in some cases, in fact, have been part of the problem. So we will come back to that committee name at a subsequent meeting, and I would invite members to reflect on that in the meantime and see if there are any further thoughts that come.

At this stage, we will get into matters of staffing and the like. For that, if it is the concurrence of the committee, I would suggest we move into an in camera period. Is it agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Fine. Therefore, I would ask those who are present who are not Members of Parliament or our clerk to withdraw from the room. Thank you for being here until now. I am sure what you will be missing are the unexciting details that only committee members have to grapple with.

[Traduction]

tant que personnes à part entière sans que l'accent soit mis sur ce qui les distingue des autres. Mais je partage l'avis de Neil. J'aimerais avoir le temps de réfléchir à la nécessité d'un changement de nom. Il existe peut-être sur la Colline des exemples dont nous pourrions nous inspirer. Je ne sais pas si d'autres comités se sont déjà posés la question ni quelles solutions ils ont adoptées.

**Le président:** Des exemples de changement de nom?

**M. Halliday:** J'aimerais savoir si nous sommes autorisés à le faire et comment nous devons nous y prendre mais j'aimerais aussi savoir s'il existe, sur la Colline, une tradition selon laquelle nous ne devons jamais parler des aveugles, des pauvres ou des riches. Nous utilisons ces expressions tout le temps et j'estime qu'il est un peu hypocrite de décider soudainement que nous ne parlerons plus, dorénavant que de «personnes invalides». Nous risquons de sembler peu conséquents et je préférerais m'en tenir au nom donné. Je veux bien que l'on essaie de me convaincre du contraire.

**M. Young:** Je n'ai pas d'idées arrêtées. Mais il me semble que le travail du comité compte plus que son nom. J'estime cependant que la démarche est importante et que même les organisations qui connaissent moins bien la situation des personnes invalides ou handicapées pourraient faire d'excellentes suggestions au comité. Pourquoi ne leur poserions-nous pas la question lorsqu'elles comparaitront devant le comité?

**Le président:** Compte tenu des commentaires de chacun, je vais rayer cet article de l'ordre du jour et nous réexaminerons la question après avoir consulté d'autres personnes.

J'admets que ce qui compte, ce sont les résultats, mais j'estime que notre approche de la situation crée un certain état d'esprit et agira sur perception de nos travaux. En outre, les catégories que nous créons et les descriptions que nous utilisons dans certains cas ont contribué à aggraver le problème. Nous reparlerons donc ultérieurement du nom du comité et d'ici là je vous invite à y réfléchir.

Nous passons maintenant à des questions d'ordre administratif, dont l'embauche de personnel. Si cela convient aux membres du comité, je propose donc que nous poursuivions à huis clos. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** J'invite donc ceux qui ne sont pas membres du comité à quitter la salle. Je vous remercie de l'intérêt que vous avez manifesté. Nous vous faisons grâce des détails peu passionnants que les membres du comité doivent s'astreindre à régler.

Thursday, April 24, 1986

Le jeudi 24 avril 1986

• 1610

**Le président:** Le Comité est heureux d'accueillir aujourd'hui l'honorable Benoît Bouchard, secrétaire d'État et ministre responsable de la Condition des personnes handicapées.

**The Chairman:** The committee is pleased to welcome the Honourable Benoît Bouchard, Secretary of State and Minister responsible for the Status of Disabled Persons.